

Instrucciones de operación

— Cabrestante de elevación eléctrico

— ESW 901

— ESW 1360



ESW 901

ESW-SERIES

Imprimir

Identificación de producto

Polipasto eléctrico de cable	Número de artículo
ESW 901	6199090
ESW 1360	6199136

Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

Correo electrónico: info@unicraft.de

Internet: www.unicraft.de

Indicaciones sobre las instrucciones de funcionamiento

Instrucciones originales

Edición: 28.08.2019

Versión: 1.04

Idioma: inglés

Autor: Florida

Indicaciones sobre los derechos de autor

Copyright © 2019 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Alemania.

El contenido de estas instrucciones de funcionamiento es propiedad exclusiva de la empresa Stürmer. Tanto la transmisión como la copia de este documento, el uso y la distribución de su contenido están prohibidos si no se permiten explícitamente. Las infracciones están sujetas a indemnización.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores.

Contenido

1. Introducción	3
1.1 Copyright	3
1.2 Servicio al cliente	3
1.3 Limitación de responsabilidad	3
2 Seguridad	3
2.1 Explicación de símbolos	3
2.2 Obligaciones de la empresa operadora	4
2.3 Requisitos para el personal	5
2.4 Equipo de protección personal	5
2.5 Marca de seguridad en el cabrestante	5
2.6 Normas generales de seguridad	6
2.7 Comprobaciones	6
3 Uso previsto	7
3.1 Mal uso previsible	7
3.2 Riesgos residuales	7
4 Datos técnicos	7
4.1 Placa de características	8
5 Transporte, embalaje, almacenamiento	8
5.1 Transporte	8
5.2 Embalaje	8
5.3 Almacenamiento	8
6 Descripción del dispositivo	8
6.1 Imagen	8
6.2 Volumen de suministro	8
7 Montaje del cabrestante	8
8 Instalación de cableado eléctrico	9
9 Operación	10
9.1 Condiciones de funcionamiento	11
9.2 Prueba de funcionamiento	11
9.3 Tirar de la carga	11
10 Uso de la manivela de emergencia	12
11 Cuidado, mantenimiento y reparación	12
11.1 Cuidados mediante limpieza	12
11.2 Mantenimiento y reparación	12
12 Prueba del polipasto de cable	13
13 Eliminación, reciclaje de dispositivos usados	14
13.1 Puesta fuera de servicio	14
13.2 Eliminación de lubricantes	14
14 Solución de problemas	14
15 Repuestos	15
15.1 Pedido de repuestos	15
15.2 Plano de repuestos ESW 901	16
15.3 Plano de repuestos ESW 1360	17
16 Diagrama de cableado	18
17 Declaración de conformidad CE	19
18 Plan de mantenimiento	20
19 Notas	21

1. Introducción

Ha tomado una buena decisión al comprar el polipasto de cable eléctrico Unicraft.

Lea atentamente el manual de funcionamiento antes de poner en servicio la máquina.

Le brinda información sobre la puesta en servicio adecuada, el uso previsto y la operación y el mantenimiento seguros y eficientes de su polipasto eléctrico de cable.

El manual de funcionamiento forma parte del paquete del polipasto eléctrico de cable. Guarde siempre este manual de funcionamiento en el lugar donde se utilice el polipasto de cable eléctrico. También deben cumplirse todas las normativas locales de prevención de accidentes y las instrucciones generales de seguridad para el rango de funcionamiento de su polipasto eléctrico de cable.

1.1 Copyright

El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor. Se pueden utilizar junto con el funcionamiento del polipasto de cable eléctrico. No se permite ninguna aplicación más allá de las descritas sin la aprobación por escrito de Stürmer GmbH. Para la protección de nuestros productos, registraremos derechos de marca, patente y diseño, ya que esto es posible en casos individuales. Nos oponemos firmemente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

1.2 Servicio al cliente

Póngase en contacto con su distribuidor si tiene preguntas sobre su polipasto de cable o si necesita asesoramiento técnico. Ellos le ayudarán con información especializada y asesoramiento de expertos.

Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Servicio de reparación:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
Correo electrónico: service@stuermer-maschinen.de

Pedidos de repuestos:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
Correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en la valiosa experiencia y los conocimientos adquiridos con el uso de la aplicación, que luego podrían compartirse y ser valiosos para desarrollar aún más nuestros productos.

1.3 Limitación de responsabilidad

Toda la información y las notas de estas instrucciones de funcionamiento se resumieron teniendo en cuenta las normas y reglas aplicables, la tecnología de vanguardia y nuestro conocimiento y experiencia a largo plazo.

En los siguientes casos, el fabricante no se hace responsable de los daños:

- Incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento,
- Uso inapropiado
- Uso de personal no capacitado,
- Modificaciones no autorizadas
- cambios técnicos,
- Uso de repuestos no permitidos.

El volumen de suministro real puede diferir de las explicaciones y presentaciones descritas aquí en el caso de modelos especiales, cuando se utilizan opciones de pedido adicionales o debido a las últimas modificaciones técnicas.

Son aplicables las obligaciones pactadas en el contrato de entrega, los términos y condiciones generales, así como las condiciones de entrega del fabricante y la normativa legal en el momento de la celebración del contrato.

2 seguridad

Esta sección ofrece una descripción general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección del personal operativo, así como para un funcionamiento seguro y sin fallos. Otras notas de seguridad basadas en tareas se incluyen en los párrafos de las fases individuales de la vida.

2.1 Explicación de símbolos

Instrucciones de seguridad

Las notas de seguridad de estas instrucciones de funcionamiento están resaltadas con símbolos. Las notas de seguridad se introducen mediante palabras de advertencia que expresan la preocupación por el riesgo.



¡PELIGRO!

Esta combinación de símbolos y palabras de advertencia indica una situación inminentemente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.



¡ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolos y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

**¡PRECAUCIÓN!**

Esta combinación de símbolos y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones leves o leves si no se evita.

**¡ATENCIÓN!**

Esta combinación de símbolo y palabras de señalización indica una situación posiblemente peligrosa que puede provocar daños materiales y medioambientales si no se evita.

**¡NOTA!**

Esta combinación de símbolos y palabras de señalización indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños materiales o medioambientales si no se evita.

Consejos y recomendaciones**Consejos y recomendaciones**

Este símbolo destaca consejos y recomendaciones útiles, así como información para un funcionamiento eficiente y sin problemas.

Es necesario observar las notas de seguridad escritas en estas instrucciones de funcionamiento para reducir el riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.

2.2 Obligaciones de la empresa operadora**del operador**

La empresa operadora es la persona que opera el polipasto de cable por motivos comerciales o de negocios por sí misma, o lo deja a un tercero para su uso o aplicación, y quien tiene la responsabilidad legal del producto para la protección del usuario, el personal o terceros.

Obligaciones de la empresa operadora

Si el dispositivo se utiliza con fines comerciales, la empresa operadora del polipasto de cable debe cumplir con las normas legales de seguridad laboral. Por lo tanto, se deben cumplir las notas de seguridad de este manual de instrucciones, así como las normas de seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente aplicables al área de aplicación del dispositivo. En particular, se aplica lo siguiente:

- La empresa operadora debe estar informada sobre las normas de seguridad industrial vigentes y analizar más a fondo los peligros derivados de las condiciones especiales de trabajo en el lugar de uso del polipasto de cable. Ella debe implementarlos en forma de manuales de operación para la operación del polipasto de cable.
- Durante toda la vida útil del polipasto de cable, la empresa operadora debe verificar si los manuales de operación elaborados por ella se corresponden con el estado actual de la normativa, debiendo adecuarlos si es necesario.
- La empresa operadora debe regular y determinar sin ambigüedades las responsabilidades de instalación, operación, resolución de problemas, mantenimiento y limpieza.
- La empresa operadora debe asegurarse de que todas las personas que trabajen con el polipasto de cable hayan leído y comprendido este manual. Además, debe instruir al personal a intervalos regulares e informarles sobre los peligros.
- El operador debe proporcionar el equipo de protección necesario al personal y ordenar el uso del equipo de protección necesario de manera vinculante.

Además, la empresa operadora es responsable de mantener el polipasto de cadena siempre en un estado técnicamente impecable. Por tanto, se aplica lo siguiente:

- El operador debe asegurarse de que se cumplan los intervalos de mantenimiento descritos en este manual.
- El operador debe controlar periódicamente todos los dispositivos de seguridad para comprobar su buen funcionamiento y su integridad.

2.3 Requisitos para el personal

Calificaciones

Las diferentes tareas descritas en este manual representan requisitos diferentes a la calificación de las personas encargadas de estas tareas.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro en caso de cualificación insuficiente del personal!

Las personas insuficientemente calificadas no pueden estimar los riesgos durante el uso del polipasto de cable y se exponen a sí mismos y a otros al peligro de lesiones graves o mortales.

- Haga que todos los trabajos sean realizados únicamente por personas calificadas.
- Mantenga a personas insuficientemente calificadas fuera del área de trabajo.

Solo las personas de las que se pueden esperar procedimientos de trabajo confiables pueden realizar todos los trabajos. Las personas cuya capacidad de respuesta se vea afectada, por ejemplo, por drogas, alcohol o medicamentos, no pueden trabajar con la máquina.

A continuación se mencionan las calificaciones del personal para las diferentes tareas:

Operador

El operador es instruido por la empresa operadora sobre las tareas asignadas y los posibles riesgos en caso de comportamiento inadecuado. Cualquier tarea que deba realizarse más allá de la operación en el modo estándar solo debe ser realizada por el operador si así se indica en estas instrucciones y si la empresa operadora encargó expresamente al operador.

Personal calificado

Debido a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como a su conocimiento de la normativa pertinente, el personal especializado es capaz de realizar las tareas asignadas y reconocer y evitar por sí mismo los posibles peligros.

Fabricante

Ciertos trabajos solo pueden ser realizados por personal especializado del fabricante. Otro personal no está autorizado para realizar estos trabajos. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para la ejecución de todos los trabajos que surjan.

2.4 Equipo de protección personal

El equipo de protección personal sirve para proteger a las personas contra daños a la seguridad y la salud durante el trabajo. El miembro del personal debe usar equipo de protección personal mientras realiza diferentes tareas en y con la máquina que se indican en los párrafos individuales de estas instrucciones.

El equipo de protección personal se explica en el siguiente párrafo:



Protección para la cabeza

El casco industrial protege la cabeza contra la caída de objetos y golpes contra objetos fijos.



Guantes protectores

Los guantes protectores sirven para proteger las manos contra componentes afilados, así como contra fricciones, abrasiones o lesiones profundas.



Botas de seguridad

Las botas de seguridad protegen los pies de aplastamiento, caída de piezas y resbalones en suelo resbaladizo.



Ropa protectora

La ropa protectora está hecha de una tela ajustada sin las partes salientes de baja resistencia al desgarro.

2.5 Marca de seguridad en el cabrestante

El polipasto eléctrico de cable tiene las siguientes marcas de seguridad (Fig. 1), que deben observarse y seguirse.



Fig. 1: Etiquetas de seguridad

Las etiquetas de seguridad adheridas a la máquina no deben quitarse. Las marcas de seguridad dañadas o faltantes pueden provocar fallos de funcionamiento, lesiones personales y daños materiales. Deben ser reemplazados inmediatamente.

Si las marcas de seguridad no son inmediatamente reconocibles y comprensibles, la máquina debe ponerse fuera de servicio hasta que se hayan realizado nuevas marcas de seguridad.

2.6 Normas generales de seguridad



¡NOTA!

Se deben cumplir todas las normativas locales (la última versión válida) que se aplican en el país donde se utiliza el dispositivo

En Alemania, actualmente

BGV A1 - Principios de prevención

BGV A3 (VBG 4) - Sistemas y equipos eléctricos BGV D6 (VBG 9) - Grúas

BGV D8 - Equipo de arrastre, elevación y tracción BGR 500 (VBG 9a) - Dispositivos de transporte de carga utilizados con equipos de elevación

BGV B3 (VBG 121) - Ruido

BGG 905 (ZH 1/27) - Principios para las pruebas de grúas CE Directrices para máquinas 2006/42 / CE

- Las actividades de actualización, conversión, mantenimiento e inspección solo pueden ser realizadas por personal capacitado cuando el equipo no está en funcionamiento.
- Cabe señalar que por motivos de seguridad no se permiten modificaciones y modificaciones no autorizadas en la máquina.
- No utilice la máquina si se encuentra bajo la influencia de alcohol, drogas o la influencia de drogas con efecto intoxicante.
- Antes de usar el cabrestante, las partes levemente dañadas deben inspeccionarse cuidadosamente para verificar que funcionen correctamente.
- El personal operativo debe asegurarse siempre de que el máx. No se excede la capacidad de carga.
- Está prohibido permanecer bajo carga suspendida ya que los artículos sueltos pueden caerse en cualquier momento.
- Está prohibido el transporte y elevación de personas. No está permitido entrar en el dispositivo de elevación.
- No utilice herramientas eléctricas en entornos húmedos, mojados o con iluminación insuficiente.
- No exponga el cabrestante a la lluvia.
- No se permiten niños en el área de trabajo. No permita que utilicen máquinas, herramientas o equipos.
- No utilice el cabrestante cerca de líquidos o gases inflamables.
- Con el cabrestante trabaja mejor y más seguro en el rango de potencia especificado. No utilice accesorios inapropiados para exceder la capacidad máxima de tracción de la máquina.
- Proteja el cable de alimentación de daños o materiales corrosivos. No utilice el cable de la máquina. para sacar el enchufe de la toma.
- Asegure una base segura y mantenga el equilibrio en todo momento. No se incline ni se suba a la máquina en funcionamiento.
- No use ropa holgada ni joyas que puedan engancharse con las piezas móviles. El calzado antideslizante se

elogiado. Si tienes el pelo largo, usa redecilla y ropa de trabajo adecuada.

- Durante el mantenimiento, solo se pueden utilizar repuestos idénticos. El uso de otras piezas anulará la garantía. Utilice únicamente componentes y accesorios adecuados para el dispositivo, que pueden obtenerse del fabricante o distribuidor.
- Asegurarse. Retire la llave de ajuste adyacente y la llave de la máquina y la superficie de trabajo antes de operar la máquina.
- Inspeccione el cable de alimentación de la herramienta con regularidad y haga que un técnico autorizado lo repare si está dañado.
- Es necesario abstenerse de cualquier trabajo que afecte la seguridad del cabrestante eléctrico
- El operador también debe asegurarse de que ninguna persona no autorizada trabaje en el cabrestante eléctrico (por ejemplo, accionando dispositivos contra el uso no autorizado).
- El operador está obligado a inspeccionar el cabrestante eléctrico al menos una vez antes de su uso (diariamente) en busca de daños y defectos visibles desde el exterior, e informar de inmediato cualquier cambio (incluido el comportamiento operativo) que afecte la seguridad.
- En principio, los dispositivos de seguridad no se pueden desmontar ni poner fuera de servicio (peligro inminente por contusiones fuertes, peligro de muerte).
- Si se requiere el desmontaje del equipo de seguridad durante la configuración, reparación y mantenimiento, el equipo de seguridad debe volver a montarse inmediatamente después de completar el trabajo de mantenimiento o reparación.
- Las manijas e interruptores deben estar siempre limpios, secos y libres de aceite y grasa.
- ser retenido.
- Asegúrese de que la cuerda esté en buenas condiciones y debidamente sujeta.
- No utilice el cabrestante si la cuerda está deshilachada.
- Nunca sustituya la cuerda por una cuerda más débil.
- Asegúrese de que la batería esté en perfectas condiciones. Evite el contacto con el ácido de la batería u otros contaminantes.
- Utilice siempre gafas de seguridad aprobadas por ANSI cuando trabaje con la batería.
- Cuando utilice el cabrestante, haga funcionar el motor para evitar que la batería gotee.
- No intente superar la fuerza máxima de tracción del cabrestante.
- Nunca use la manivela para "ayudar" al cabrestante en funcionamiento, ya que esto dañará el cabrestante y provocará lesiones personales.

2.7 Comprobaciones

Los cables de elevación se clasifican como un dispositivo de transporte de carga que requiere inspección. Por esta razón, se deben cumplir las siguientes pautas emitidas por la oficina central de la asociación comercial para la prevención de accidentes con respecto a los cables de acero utilizados en operaciones de elevación: DIN 685 Parte 5 Nov.

1981, UVV, BGV D8 (VBG 8 de abril de 1997) y UVV, BGV D6

(VBG 9 de abril de 2001) y DIN EN 818-7 de septiembre de 2002. Debe introducirse un registro de mantenimiento e inspecciones realizadas en el libro de registro de inspección de la grúa (por ejemplo, cualquier ajuste de los frenos o del embrague).

3 Uso previsto

El cabrestante eléctrico se utiliza exclusivamente para tirar de cargas que se mueven libremente, por ejemplo, barcos o vehículos hasta la carga máxima especificada.

El cabrestante solo puede ser operado por personas instruidas.

El uso adecuado también incluye el cumplimiento de toda la información de este manual. Cualquier uso más allá del uso previsto o de otro modo se considera mal uso.

Por cambios estructurales y técnicos en el cabrestante, la empresa Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad.

Quedan excluidas reclamaciones de cualquier tipo por daños por uso indebido.

3.1 Mal uso previsible

Si se observa el uso previsto, cualquier uso indebido razonablemente previsible que pueda dar lugar a situaciones peligrosas con daños personales es imposible con el polipasto de cable.

3.2 Riesgos residuales

Incluso si se observan todas las normas de seguridad, permanecerá un riesgo residual en la operación del polipasto de cable, como se describe a continuación.

Todas las personas que trabajen con el polipasto de cable deben ser conscientes de estos riesgos residuales y seguir las instrucciones que previenen cualquier accidente o daño causado por estos riesgos residuales.

- Durante el funcionamiento existe el riesgo de aplastamiento de las extremidades superiores e inferiores.
- Durante los trabajos de instalación y puesta a punto, puede ser necesario desmontar las protecciones de seguridad del lugar. Esto crea varios riesgos residuales y peligros potenciales que todo operador debe conocer.
- Prohibir que nadie se pare cerca del cable de acero o en línea con el cable de acero detrás del cabrestante mientras el cabrestante está funcionando. Si la cuerda se rompe, podría golpearla repentinamente hacia atrás y lastimar a alguien. Mantenga siempre una distancia de seguridad suficiente con el cabrestante durante la operación.

4 Datos técnicos

Tipo	ESW 901	ESW 1360
Capacidad	900 kilogramos	1360 kilogramos
Longitud del cable	9 m	9 m
Velocidad de elevación	1,82 m / min	1,22 m / min
Diámetro de la cuerda	5,1 mm	5,6 mm
Unidad de control	3 m	3 m
voltaje	12 V CC	12 V CC
Poder	300 W	480 W
Proteccion	IP 54	IP 54
Dimensiones (LxAxAI)	260 x 260 x 202 milímetros	270 x 290 x 205 milímetros
Peso	11 kilogramos	15 kilogramos

La tracción se reduce con la pendiente.

Por ejemplo: La fuerza de tracción del cabrestante ESW 1360 es 9,000 libras para cargas rodantes en terreno plano, pero solo 1,650 libras para una pendiente de 45 °. El siguiente diagrama muestra la fuerza de tracción en función del gradiente cuando la carga está rodando.

Capacidad del tren ESW 901 y 1360

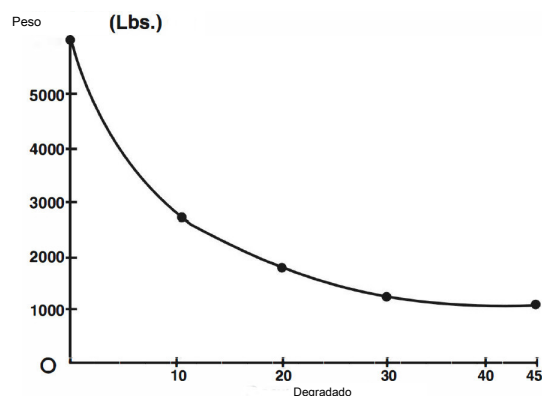


Fig.2: Capacidad del tren ESW 901

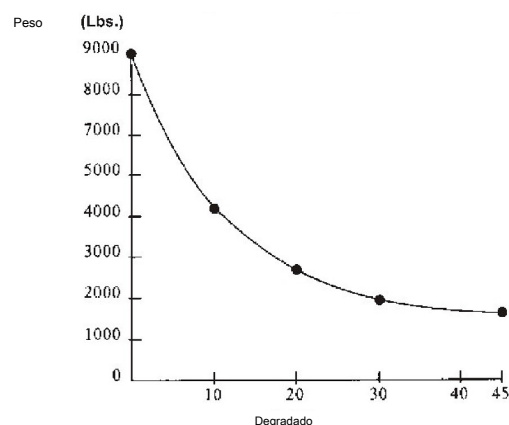


Fig.3: Capacidad del tren ESW 1360

4.1 Placa de características

Elektrische Seilwinde <i>Electric hoisting winch</i>					Serien-Nr. Serial no.	
Typ Type	ESW 1360	Baujahr Year of manufacture				
Artikel-Nr. Item no.	6199136	Netzanschluss Power connection	12 V DC			
Zugkraft Capacity	1360 kg	Leistung Power	0,48 kW			
Schutzart Protection grade	IP	Zuggeschwindigkeit Lifting speed	1,2 m/min			
Seillänge Wire length	9 m	Gewicht Weight	15 kg			
 Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt, DE / Germany						

Fig. 4: Placa de características ESW 1360

5 Transporte, embalaje, almacenamiento

5.1 Transporte

Compruebe que el polipasto de cable eléctrico que se entrega en el momento de la entrega no presente daños visibles durante el transporte. Si nota algún daño en el dispositivo, infórmele inmediatamente al transportista o distribuidor.



¡NOTA!

El polipasto de cable debe protegerse de la humedad.

5.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y los auxiliares de embalaje usados son reciclables y deben llevarse a un depósito de reciclaje de materiales para su eliminación.

El embalaje de entrega está hecho de cartón, así que deséchelo con cuidado cortándolo y entregándolo a la recogida de reciclaje.

La película está hecha de polietileno (PE) y las partes acolchadas de poliestireno (PS). Entregue estas sustancias en un punto de recogida de materiales reciclables o en la empresa de eliminación de residuos que se ocupa de su región.

5.3 Almacenamiento

El polipasto de cable eléctrico debe lubricarse y luego almacenarse en un ambiente seco y sin escarcha. No coloque nada sobre el polipasto de cable eléctrico.

6 Descripción del dispositivo

6.1 Imagen



Fig. 5: Componentes ESW 901

1 asa de transporte

2 ganchos de carga con barra de seguridad

3 Volante para operación manual con conector para manivela

Las ilustraciones de estas instrucciones de funcionamiento pueden diferir del original.

6.2 Volumen de suministro

- Manivela

7 Montaje del cabrestante



¡Use guantes protectores!



¡Use ropa protectora!



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de aplastamiento.

El trabajo inadecuado en el cabrestante conlleva el riesgo de lesiones en los dedos y las manos.



¡PELIGRO!

Su cabrestante fue diseñado exclusivamente para uso temporal. Utilice placas de montaje de la barra de remolque. También es posible acoplar el cabrestante de forma permanente.

Adjuntar permanentemente el cabrestante

Paso 1: seleccione una ubicación adecuada en el parachoques del vehículo, remolque de barco u otros lugares adecuados donde desee acoplar el cabrestante.



¡PELIGRO!

Asegúrese de que el punto seleccionado donde desea sujetar el cabrestante pueda soportar la fuerza de actuación. Si es necesario, se debe utilizar una placa de refuerzo de acero o soldar un anclaje adicional.

Paso 2: ajuste el cabrestante a la ubicación deseada y Marque los cuatro orificios de montaje en la base del cabrestante.

Paso 3: Luego taladre los agujeros en las áreas marcadas.

Paso 4: Utilice tornillos de acero duro de al menos 3/8 "de diámetro para Asegure el cabrestante de forma segura y segura en la posición deseada.

Paso 5: Lubrique el cable antes del primer uso.

Colocación temporal del cabrestante

Paso 1: inserte los tres tornillos de la placa en el adaptador placa y fíjelas con las tuercas suministradas.

Paso 2: Inserte los tornillos de la placa en las aberturas provistas para el cabrestante.

Paso 3: coloque la placa adaptadora / cabrestante en el remolque enganche deslizando la bola de remolque a través del orificio de la placa adaptadora.

Paso 4: Lubrique el cable antes del primer uso.

8 Instalación de cableado eléctrico

Conexión a corto plazo del cableado eléctrico:

Paso 1: levante la junta de goma y conecte la alimentación cable en el enchufe ubicado en el lado derecho del cabrestante. Este conector está etiquetado como "Energía". Conecte el cable de alimentación del cabrestante a la batería. Atención Evite el riesgo de tropezar.

Paso 2: conecte la abrazadera negra del cable de alimentación el marco de su vehículo. Haga una conexión a tierra. Conecte el terminal rojo al polo positivo (+ / rojo) de la batería.



¡NOTA!

Asegúrese de utilizar una batería de automóvil de 12V o equivalente en buenas condiciones.

Paso 3: Retire el sello de goma en el lado izquierdo del cabrestante. Tome el control remoto y enchufe el enchufe al final del cable en el conector en el lado izquierdo del cabrestante marcado como "Remoto".

Paso 4: Mantenga el control remoto en un lugar seguro para su uso.

Conexión permanente del cableado eléctrico:

Paso 1: Conecte el contacto de desconexión al positivo polo (+ / rojo) de la batería con el tornillo de sujeción del polo de la batería.

Paso 2: para conectar el cableado eléctrico, planifique una ruta para la red de cable desde el punto donde el cabrestante está conectado a la batería del vehículo. Esta ruta debe estar asegurada, no debe haber partes móviles, escombros u otros objetos que puedan causar daños en las cercanías. Puede pasar el cable de alimentación por debajo del vehículo y conectarlo al bastidor con sujetadores adecuados. No conecte el cable de alimentación al sistema de escape, eje motriz, cable de freno del conductor, línea de combustible u otros componentes del vehículo, ya que esto podría dañar el cable de alimentación debido al calor o fuego.



¡NOTA!

Si perfora un agujero en el vehículo o en el parachoques y pasa un cable, asegúrese siempre de instalar un sello de goma en el agujero para evitar daños en el cable.

Paso 3: conecte el cable de alimentación desde el punto donde el cabrestante está unido a la batería.

Paso 4: Retire la abrazadera roja y conecte el cable rojo a el contacto de apagado montado en el polo positivo (+ / rojo) de la batería.

Paso 5: retire el clip negro y conecte el negro cable al chasis del vehículo. Establezca una conexión a tierra segura.



¡PELIGRO!

Siempre conecte ROJO a ROJO (POSITIVO) y NEGRO al chasis del vehículo. Realice una conexión a tierra cuando utilice la batería de su vehículo.



¡PRECAUCIÓN!

Nunca use una batería sucia, dañada o con fugas, ya que de lo contrario podrían causar quemaduras químicas peligrosas con el ácido de la batería en la piel.

**¡PELIGRO!**

Nunca use un cabrestante u otro accesorio hasta que la batería esté completamente vacía.

**¡PELIGRO!**

Puede dejar el motor del vehículo encendido durante el funcionamiento del cabrestante para recargar la batería de forma continua. Sin embargo, siempre tenga cuidado cuando trabaje cerca de un vehículo en marcha.

9 Operación

**¡PELIGRO!****¡Peligro de muerte por sobrecarga!**

- Los transportadores que no están diseñados para el cabrestante y su capacidad de tracción pueden ceder.
- Fije el cabrestante sólo a soportes adecuados diseñados para la capacidad de tracción del cabrestante.
- Sobrecargar el calado permitido puede hacer que el cabrestante falle y la carga se estrelle.
- Coloque únicamente cargas que no superen la capacidad de tracción permitida.

**¡ATENCIÓN!**

- No transporte personas en el polipasto de cable.
- No mueva cargas que excedan la capacidad máxima de carga del polipasto de cable (ver placa de características).
- Nunca utilice el polipasto de cable con cable dañado o torcido.
- El polipasto de cable no debe utilizarse para mover cargas atascadas o acunadas.
- Evite el uso excesivo del control jog (impulsos cortos repetidos al motor).
- No cambie la dirección del movimiento de repente.
- Para evitar accidentes y minimizar la tensión en el polipasto de cable, nunca deje una carga pesada suspendida durante un período de tiempo prolongado.

**¡PELIGRO!****¡Peligro de muerte por impacto de la carga!**

La caída de cargas puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Nunca pise debajo de cargas suspendidas, permanezca allí ni trabaje debajo de cargas suspendidas.
- Mueva cargas solo bajo supervisión.
- Nunca mueva una carga que se resbale, se caiga o cuyas partes no estén firmemente conectadas con el cabrestante eléctrico.
- Nunca use un cabrestante oxidado o dañado.
- Nunca deje una carga tirada por el cabrestante eléctrico sin vigilancia.
- Mientras tira de una carga, asegúrese de que el operador esté fuera del alcance de la carga en todo momento.
- Al salir del lugar de trabajo, fijar la carga. Los puntos de elevación inadecuados pueden fallar y la carga puede chocar.
- Fijar solo en puntos adecuados de la carga.

**¡PRECAUCIÓN!****Riesgo de aplastamiento.**

El trabajo inadecuado en el cabrestante conlleva el riesgo de lesiones en los dedos y las manos.

- Nunca introduzca la mano en la cuerda durante el funcionamiento

**¡Se debe usar protección para la cabeza!****¡Utilice guantes protectores!****¡Utilice botas de protección!****¡Use ropa protectora!****¡NOTA!**

- El personal de operación debe estar familiarizado con el funcionamiento y las funciones del polipasto de cable y las normas de seguridad correspondientes.
- El operador es responsable de asegurarse de que todo el personal operativo haya recibido la formación necesaria.

- El área de trabajo debe ser a prueba de incendios y explosiones y libre de sustancias corrosivas y tóxicas.

- Las mercancías peligrosas como materiales líquidos, tóxicos o radiactivos no pueden moverse con el cabrestante.

- El dispositivo no debe utilizarse al aire libre bajo la lluvia.

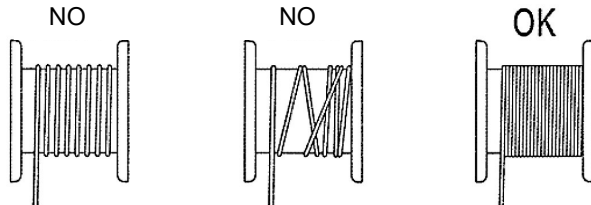
- Para enrollar, la cuerda debe estar sometida a una ligera tensión. Sostenga la cuerda con guantes en una mano y opere el botón de control con la otra mano.



¡ATENCIÓN!

Asegúrese de que el cable esté enrollado de manera uniforme.

Correcto bobinado del cable



¡PELIGRO!

No se pare en una línea con el cabrestante de tracción, ya que la cuerda podría romperse y golpearlo hacia atrás con sacudidas. Mantenga siempre las manos, la ropa, el cabello y las joyas alejados del cabrestante cuando lo utilice. Asigne a una persona para que verifique si puede trabajar con seguridad con el cabrestante. Asegúrese de que la persona que realiza la prueba no esté parada frente al vehículo o junto al cable de acero cuando se enciende el cabrestante.

9.1 Condiciones de funcionamiento

ESW	
Rango de temperatura, ° C]	0 bis +40
Humedad	bis máx. 60%
Entorno operativo	incombustible, seco y libre de polvo

Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que el interruptor de control esté en la posición de APAGADO y que el cable de acero no esté enrollado en el tambor de modo que se superponga entre sí. Deje siempre al menos 2 vueltas en el tambor del cable cuando esté completamente extendido, para no dañar el cable. Si el cabrestante no puede tirar de un peso inmediatamente, apáguelo inmediatamente para evitar daños y accidentes. ¡Que la cuerda de tracción no se desvíe más de 15 ° o no se tire o sujete sobre bordes afilados! (Riesgo de daños en la cuerda).

9.2 Prueba de funcionamiento

Antes de usar el polipasto de cable para levantar una carga, se debe realizar una prueba sin carga para probar todas las funciones. En particular, debe probarse la función de los límites de subida y bajada.

9.3 Tirar de la carga



¡PELIGRO!

¡El polipasto de cable solo puede conectarse a 12 V CC!



¡ATENCIÓN!

- Asegúrese de que no haya personas cerca del cable o en la línea del cable detrás del cabrestante cuando el cabrestante esté bajo carga.
- Asegúrese de que la distancia de la carga esté libre de obstáculos.
- Mantenga siempre las manos, la ropa, el cabello y las joyas alejados del área del tambor y de la cuerda cuando trabaje con una carga.
- No utilice el cabrestante si la cuerda está deshilachada, doblada o dañada.
- Mantenga siempre una distancia segura del cabrestante durante la operación.

Paso 1: Verifique que el cabrestante esté en perfecto y sin condición ged.

Paso 2: Verifique que el voltaje de la fuente de voltaje sea 12 V CC.

Paso 3: coloque la marcha del vehículo en posición neutral.

(No enrolle cuando el vehículo esté estacionado o en cambio, ya que esto puede dañar la transmisión del vehículo). Aplicar el freno de mano y bloquear los neumáticos con pastillas de freno adecuadas.

Paso 4: Para sacar la cuerda, gire la perilla del embrague.

sabio a mano y aflojarlo. Tire de la cuerda hasta la longitud deseada. Al final, enrolle siempre la cuerda alrededor de la bobina del cabrestante al menos tres veces para que no se salga completamente del interior del cabrestante.

Paso 5: Enganche la cuerda en un punto de tracción adecuado del ob-

Objeto para ser remolcado. Nunca ate la cuerda alrededor del objeto en sí o directamente al objeto, ya que esto puede dañar el objeto que se está tirando y puede hacer que la cuerda se deshille o se doble.

Paso 6: Reemplace la perilla del embrague.

Paso 7: asegúrese de que se hayan realizado todos los pasos anteriores

en cuenta. Utilice el interruptor del control remoto para retraer la cuerda y mover el objeto a la posición deseada.



¡NOTA!

- ¡La cuerda no debe estar completamente desenrollada! Deben quedar al menos 3 vueltas en el tambor.
- No enrolle la cuerda alrededor de la carga.
- Verificar el centro de gravedad del punto de enganche para evitar movimientos y deslizamientos de la carga.
- Las eslingas (ojal, cadena, etc.) deben quedar sueltas en la base del gancho.
- ~~Cargable~~ que la punta del gancho no esté
- Cerrar el fusible.
- Primero, tire de la carga solo una distancia corta y compruebe que la cuerda y la carga estén estables.



¡NOTA!

- El gancho de carga está diseñado de tal manera que la sobrecarga da como resultado una deformación y ninguna rotura por fragilidad.

Paso 8: Abra el pestillo del gancho de carga y desconecte la carga.

10 Uso de la manivela de emergencia



¡PELIGRO!

¡No use el cabrestante para ayudar a los vientos de trabajo! Esto daña el cabrestante y puede provocar lesiones personales.

Paso 1: Gire la perilla del embrague en sentido horario con la mano.

Paso 2: Inserte el extremo de la manivela sobre la rosca. eje ded en el lado izquierdo del cabrestante.

Paso 3: Gire la manivela en sentido horario para asegurar la cable de acero. Gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que el cable de acero esté completamente retraído.

11 Cuidado, mantenimiento y reparación

11.1 Cuidados mediante limpieza

El polipasto de cable eléctrico debe mantenerse siempre limpio.



¡Utilice guantes protectores!



¡NOTA!

Nunca use agentes de limpieza fuertes para limpiar el dispositivo. Dichos agentes de limpieza pueden dañar o destruir el dispositivo.

Todas las superficies de plástico y lacadas deben limpiarse con un paño suave y húmedo y un agente limpiador neutro.

Elimine cualquier exceso de lubricante o aceite derramado con un paño seco que no suelte pelusa.



¡NOTA!

El aceite, la grasa y los agentes de limpieza son peligrosos para el medio ambiente y no deben arrojarse a las aguas residuales ni a la basura doméstica normal. Deseche estos agentes de limpieza de forma respetuosa con el medio ambiente. Los trapos de limpieza que están impregnados de aceite, grasa o agente limpiador son fácilmente inflamables. Recoja los trapos de limpieza o la lana de limpieza en un recipiente cerrado adecuado para asegurarse de que se eliminen de forma respetuosa con el medio ambiente.

- No los arroje a la basura doméstica normal.

11.2 Mantenimiento y reparación



¡ATENCIÓN!

- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por especialistas.
- Utilice únicamente repuestos originales en caso de reparación.

Si el polipasto eléctrico de cable no funciona correctamente, comuníquese con un distribuidor especializado o con nuestro servicio de atención al cliente. Encuentre los datos de contacto en el capítulo 1.2 Servicio al cliente.

Vuelva a montar de inmediato todo el equipo de protección y seguridad después de completar la reparación y el mantenimiento del dispositivo.

Plan de mantenimiento

Si se observa un aumento en el desgaste durante las inspecciones regulares, los intervalos de mantenimiento deben reducirse de acuerdo con los signos reales de desgaste. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información sobre las tareas de mantenimiento y los intervalos. Encuentre los datos de contacto en el capítulo 1.2 Servicio al cliente.

Paso 1: Lubrique la cuerda con un aceite lubricante fino de tiempo al tiempo.

Paso 2: Lubricar los engranajes de la transmisión cada seis meses. Para hacer esto, afloje la perilla de acoplamiento y retire las carcasas de la carcasa izquierda y derecha. Utilice grasa impermeable de alta calidad.

Paso 3: Verifique que el cabrestante eléctrico no presente daños externos antes de cada uso.

Paso 4: asegúrese de que todas las instrucciones de seguridad del cabrestante son claramente legibles.

Inspección y mantenimiento visual

Mantenimiento- intervalos	Tareas de mantenimiento
antes de cada operación racionar	Compruebe si el polipasto de cable de acero está dañado o desgastado, mire especialmente el cable y compruebe si hay deflexión, estiramiento, fisuras o corrosión.
	Revise los ganchos de carga y suspensión por desgaste o pérdida de sustancia por abrasión. Si el desgaste supera el 10% del nivel de trabajo normal, se debe reemplazar el gancho.
	Compruebe el funcionamiento del interruptor y realice una inspección visual del cable de conexión.
siguiendo cada operación racionar	Limpie bien el polipasto de cable y lubrique bien. Engrase bien el gancho de carga.
40 horas	Control de funcionamiento del acoplamiento. Límpiolo si es necesario.
200 horas	Compruebe y mida la cantidad de desgaste del cable y del gancho de carga.
200 horas	Verifique y mida la cantidad de desgaste del acoplamiento.
según sea necesario	Reemplazo del cable y el gancho de carga
según sea necesario	Reemplazo del interruptor y el cable de conexión
según sea necesario	Reemplazo del acoplamiento

Mantenimiento- intervalos	Tareas de mantenimiento
anual	Control de seguridad: Si el polipasto de cable se utiliza comercialmente, debe inspeccionarse anualmente de acuerdo con las normas de seguridad industrial y la inspección debe registrarse según la Sección 10.

Comprobación del desgaste del cable de carga

El polipasto de cable está sujeto a mantenimiento y supervisión periódicos. En muchos casos el procedimiento de monitorización está regulado en normas y directivas (p. Ej. DIN 15020 papel 2, principios de polipasto, monitorización y uso ").

Los criterios de evaluación típicos descritos en las normas con respecto al desecho de cables en caso de, por ejemplo, rotura de cables, nidos de rotura de cables, roturas de hilos, cambios estructurales, desgaste mecánico o corrosión pueden ser evaluados por especialistas calificados apropiados, que estén capacitados en mantenimiento y evaluación de grúas.

La monitorización continua del polipasto de conformidad con DIN 685 Parte 5 y UVV BGV D8 Sección 27 (VBG 8 Sección 27) es un requisito obligatorio. El cable de carga debe inspeccionarse antes de la puesta en marcha y en condiciones normales de funcionamiento después de aproximadamente 200 horas de funcionamiento o 10.000 ciclos de carga, en condiciones de funcionamiento intensas a intervalos más cortos.

Se deben realizar comprobaciones especiales en los eslabones, especialmente en los puntos de contacto, para detectar desgaste, deformaciones, roturas de cables, cambios estructurales, corrosión y otros daños.

La guía del cable debe revisarse al cambiar el cable y reemplazarse si es necesario.



¡ATENCIÓN!

Utilice únicamente repuestos originales del fabricante o repuestos admitidos por el fabricante.

12 Prueba del polipasto de cable

El polipasto eléctrico de cable se puede utilizar después de: UVV

"Cabrestantes, equipos de elevación y tracción" BGV D8 (VBG 8), UVV "Grúas" BGV D6 (VBG 9).

Prueba de conformidad con BGV D8 Sección 23 (VBG 8 Sección 23) por un especialista antes de la puesta en servicio y después de cambios importantes.

Pruebas de conformidad con BGV D6 Sección 25 (VBG 9 Sección 25) por un experto autorizado antes de la puesta en servicio y después de cualquier cambio importante.

Prueba anual repetida de equipos, grúas y estructuras de soporte por parte de un especialista. Cuando el equipo esté sujeto a condiciones operativas severas (por ejemplo, operación frecuente a plena carga, ambiente polvoriento o agresivo, paradas frecuentes, tiempo de operación prolongado), los intervalos de prueba deben reducirse.

- En lo que respecta a las pruebas de grúas, los expertos son exclusivamente expertos del TÜV o expertos autorizados por organismos o asociaciones profesionales.
- Los especialistas son instaladores de servicio al cliente empleados por el fabricante o personal especializado especialmente capacitado.

La inspección de cables se verificará mediante un libro de registro.

La prueba es esencialmente una prueba visual y funcional. Cubre el examen del estado de los componentes y equipos, la integridad y eficacia del equipo de seguridad y la integridad del libro de prueba.

13 Eliminación, reciclaje de dispositivos usados

Tenga cuidado en su propio interés y en el interés del medio ambiente de que todos los componentes de la máquina solo se eliminen de la manera prevista y permitida.

13.1 Desmantelamiento

Desmantele inmediatamente las máquinas en desuso para evitar un uso indebido posterior y poner en peligro el medio ambiente o la seguridad personal.

Paso 1: Elimine todos los materiales operativos peligrosos para el medio ambiente del dispositivo utilizado.

Paso 2: Si es necesario, desarme la máquina en componentes y piezas fáciles de manejar y utilizables.

Paso 3: Elimine los componentes de la máquina y los materiales operativos por los canales de eliminación provistos.

13.2 Eliminación de lubricantes

Elimine la grasa gastada, excesiva o con fugas en los puntos de lubricación.

Las notas de eliminación de lubricantes usados están disponibles en el fabricante de los lubricantes. Si es necesario, solicite las fichas técnicas específicas del producto.

14 Solución de problemas

Culpa	Causa posible	Solución
El motor del polipasto de cable no funciona.	1. Interruptor defectuoso. 2. Motor defectuoso. 3. Mal contacto.	1. Reemplace el interruptor. 2. Cambie el motor. 3. Compruebe los contactos.
Temperatura del motor demasiado alta.	Larga vida útil.	Fases de enfriamiento de archivos.
El motor funciona, el polipasto de cable no funciona.	El acoplamiento no está acoplado.	Cuando el problema ocurra además, informe al servicio.
El polipasto de cable funciona con una potencia demasiado baja o una velocidad demasiado baja.	1. La carga de la batería es demasiado baja. 2. Mal contacto. 3. Recarga insuficiente.	1. Cargue o reemplace la batería. 2. Compruebe las conexiones. 3. Revise el cargador y reemplácelo si es necesario.
El motor está mojado.	La humedad es demasiado alta o entra agua.	Drenar el agua. Seque el dispositivo. Después de eso, encienda el motor y déjelo funcionar durante un rato. Repita este procedimiento varias veces.

15 Repuestos



¡PELIGRO!

¡Peligro de lesiones por el uso de repuestos inadecuados!

Pueden producirse peligros para el usuario y pueden producirse daños y fallos de funcionamiento debido al uso de piezas de repuesto incorrectas o dañadas.

- Utilice únicamente repuestos originales del fabricante o repuestos admitidos por el fabricante.

- Póngase siempre en contacto con el fabricante en caso de dudas.



Consejos y recomendaciones

La garantía del fabricante será nula y sin efecto si se utilizan repuestos no permitidos.

15.1 Pedido de repuestos

Las piezas de repuesto pueden adquirirse con el distribuidor autorizado o directamente con el fabricante. Encuentre los datos de contacto correspondientes en el Capítulo 1.2 Servicio al cliente.

Indique la siguiente información básica para solicitudes o pedidos de repuestos:

- Tipo de dispositivo
- Artículo No.
- Posición No.
- Año de construcción:
- Cantidad
- Modo de envío requerido (correo, flete, mar, aire, expreso)
- Dirección de envío

Los pedidos de repuestos que no incluyan las indicaciones anteriores pueden no ser tomados en consideración. Si faltan las indicaciones sobre el modo de envío, el producto se envía a discreción del proveedor.

Encontrará información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación en la placa de características fijada al polipasto eléctrico de cable.

Ejemplo

Se debe pedir el gancho de carga para el cabrestante ESW 901. El gancho de carga tiene el número 66 en el plano de repuestos.

Cuando solicite repuestos, envíe una copia del plano de repuestos con el componente marcado (gancho de carga) y el número de posición marcado (66) al distribuidor autorizado o al departamento de repuestos y proporcione la siguiente información:

- Tipo de dispositivo: **Polipasto eléctrico de cable ESW 901**

- Número de artículo: **6199090**

- Número de posición: **66**

El número de artículo de su dispositivo:

Polipasto eléctrico de cable ESW 900: **6199090**

Polipasto eléctrico de cable ESW 1360: **6199136**

En caso de servicio, el siguiente dibujo ayudará a identificar las piezas de repuesto necesarias.

15.2 Plano de repuestos ESW 901

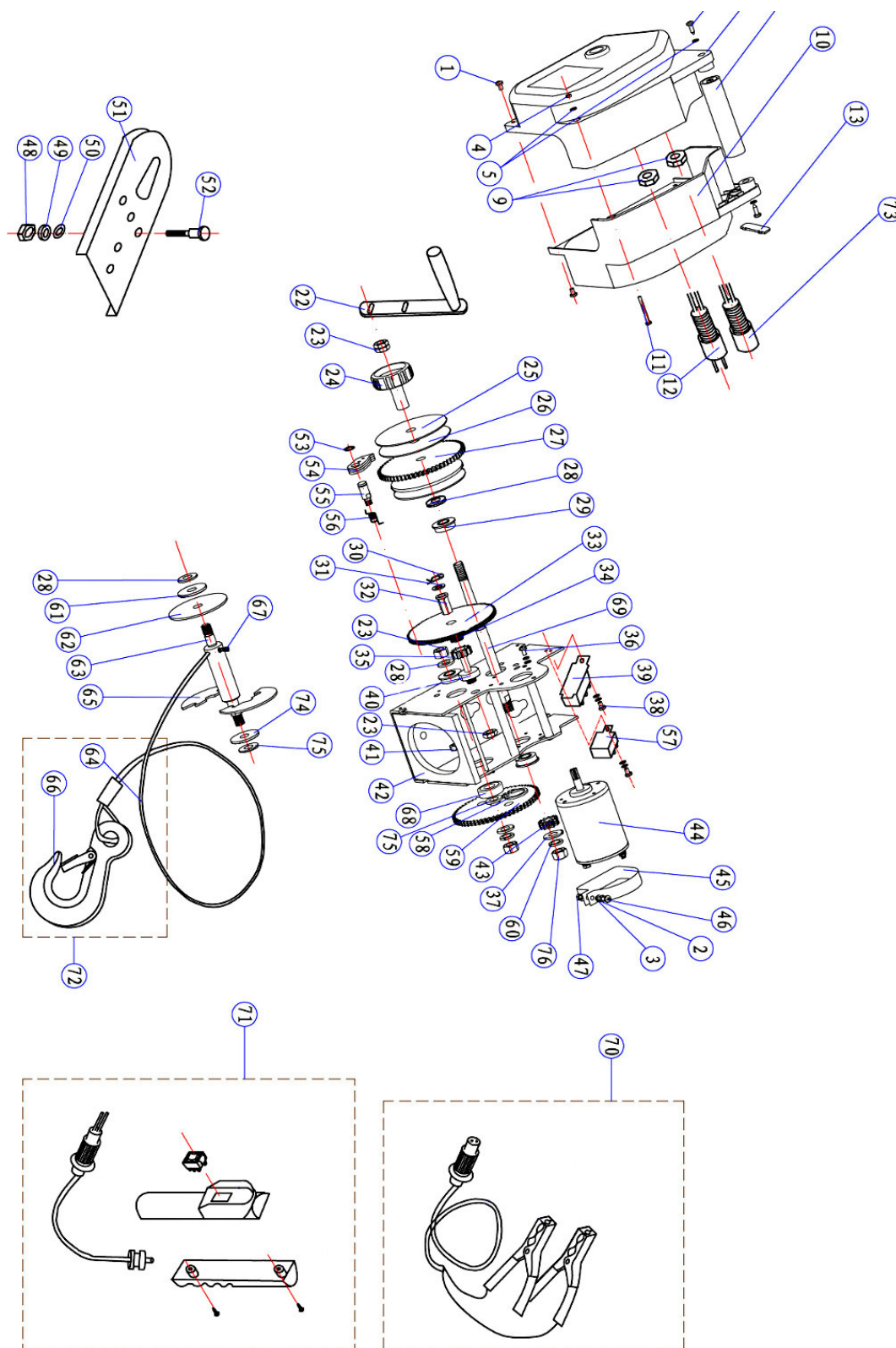


Fig.6: Plano de repuestos ESW 901

15.3 Plano de repuestos ESW 1360

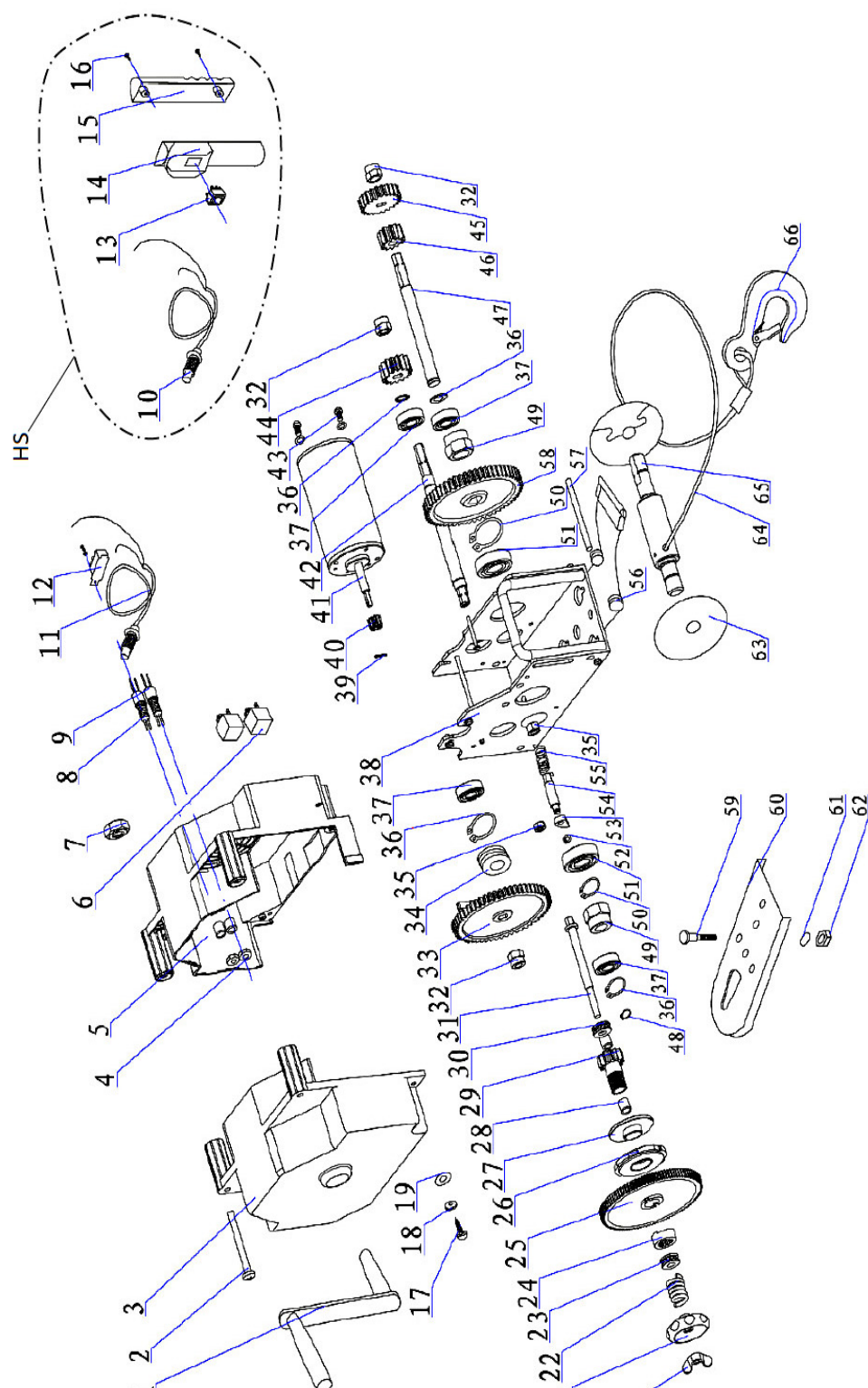


Fig.7: Plano de repuestos ESW 1360

16 Diagrama de cableado

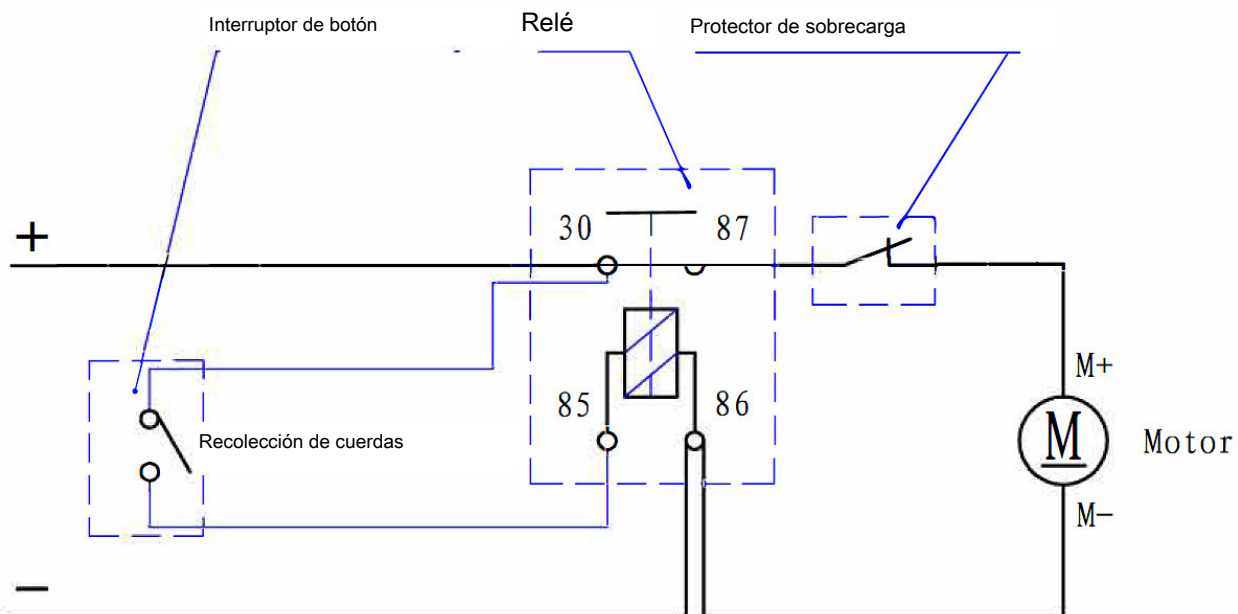


Fig.8: Diagrama de cableado ESW 901

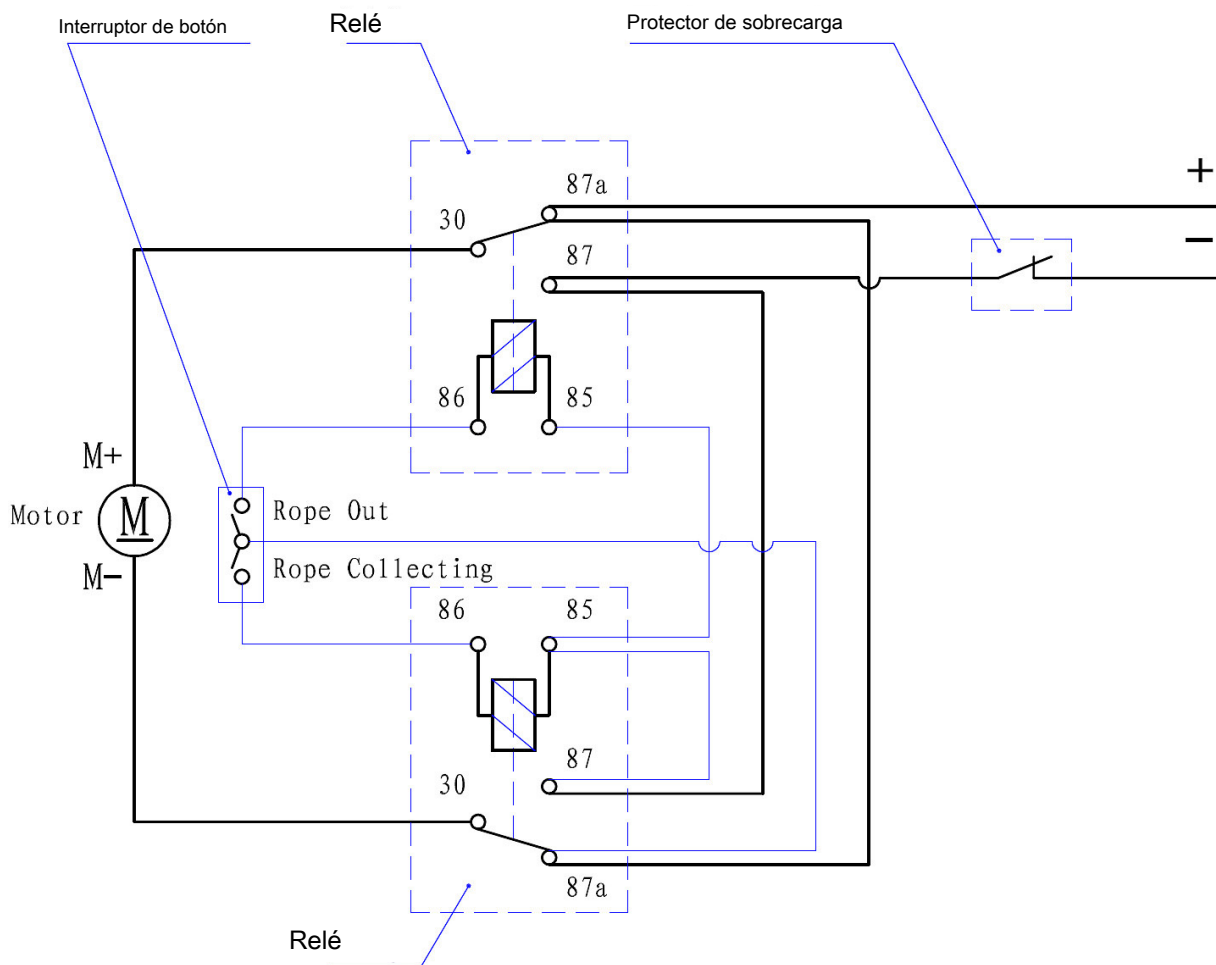


Fig.9: Diagrama de cableado ESW 1360

17 Declaración de conformidad CE

Según la directiva de máquinas 2006/42 / CE Anexo II 1.A

Fabricante / empresa distribuidora: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

por la presente declara que el siguiente producto

Grupo de productos: Unicraft® Werkstatttechnik

Tipo de máquina: Polipasto eléctrico de cable

Designación de la máquina: ESW 901
ESW 1360

Número de artículo: 6199090
6199136

Número de serie: _____

Año de fabricación: 20____

cumple con todas las disposiciones relevantes de la directiva mencionada anteriormente, así como con las demás directivas aplicadas (a continuación), incluidas sus modificaciones aplicables en el momento de la declaración.

Directivas de la UE:: 2014/30 / UE Directiva EMC

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

DIN EN 61000-6-1 Compatibilidad electromagnética (EMC) - Parte 6-1: Estándares genéricos Inmunidad para entornos residenciales, comerciales y de industria ligera

DIN EN 61000-6-3 Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-3: Normas genéricas Norma de emisión para entornos residenciales, comerciales e industriales ligeros

Responsable de la documentación: Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 21.09.2018



Kilian Stürmer
Gerente



18 Plan de mantenimiento

[illegible]

19 notas

